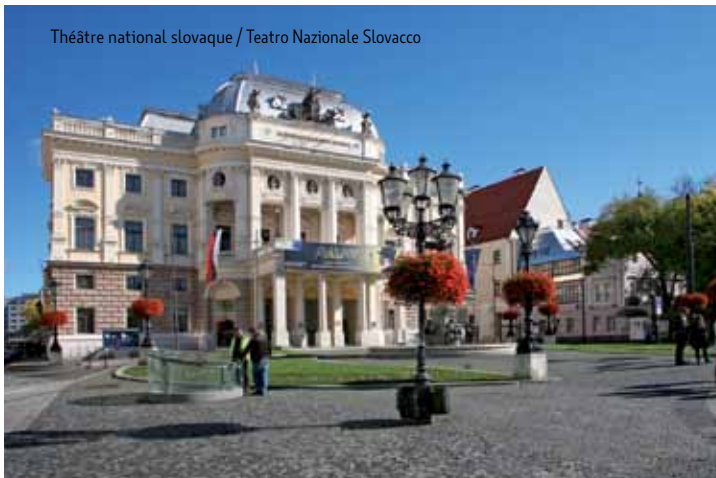


A la rencontre de sensations multiples
All'incrocio tra le svariate esperienze





Palais primatial / Palazzo del Primate



Théâtre national slovaque / Teatro Nazionale Slovacco

Ville de Bratislava

L'histoire de Bratislava commence plus de deux mille ans en arrière : ville royale libre depuis 1291, ville de couronnement pendant plus de 200 ans, aujourd'hui métropole dynamique, centre de la politique, de l'économie, de la culture et de l'éducation de la Slovaquie. Bratislava peut se vanter de plusieurs primautés : c'est ici que fut fondée la première université humanitaire Academia Istropolitana (1465), que fut construit l'hôtel de ville le plus ancien (XVe siècle); par ailleurs, le palais Apponyi de style rococo abrite des collections du musée municipal le plus ancien (1868) de Slovaquie.

Bratislava conserve sa réputation de ville de la culture jusqu'à nos jours avec, avant tout, le Théâtre national slovaque (SND) siégeant dans le bâtiment historique de la Place Hviezdoslav ainsi que dans le bâtiment moderne du Quai du Danube. Les festivals internationaux de prestige renouent avec les traditions musicales de la ville: citons les Fêtes de la musique de Bratislava qui se déroulent en septembre à la Redoute, siège de la Philharmonie slovaque ; les Journées de jazz de Bratislava en octobre, l'Été de la culture et les Fêtes du château sur les scènes et dans les rues de la ville – autrement dit trois mois pleins de musique, de théâtre, de danse et de divertissement.

Promenez-vous dans le cœur historique de Bratislava, dans ses ruelles respirant le passé moyenâgeux et la magnificence des palais de la noblesse : les palais Mirbach et Pálffy contenant des expositions de la Galerie municipale de Bratislava, le Palais primatial avec sa collection unique de gobelins anglais, le palais Esterházy abritant les expositions de la Galerie nationale slovaque, le palais Grassalkovich où siège le président de la République. Imbitez-vous de l'atmosphère de ses trois places historiques animées et des recoins tranquilles et romantiques du temps passé. Rendez-vous au pied du château à la maison du Bon Père, de style rococo contenant une exposition d'horloges historiques, ou encore à la pharmacie historique „A l'Ecrevisse Rouge” (du XVIIe siècle) dans la barbacane de la Porte Michel qui demeure la seule porte vestige de l'anneau de remparts et de bastions qui entourait la ville autrefois.

La visite des monuments sacraux de la ville tels que l'église Saint-François avec ses chapelles et son intérieur gothique de valeur, l'église des Clarisses avec son fin clocher caractéristique, ou encore la Petite église bleue, temple de style sécession habillé de



Nouveau bâtiment du Théâtre national slovaque / Nuova costruzione del Teatro Nazionale Slovacco

Città di Bratislava

Per più di due millenni Bratislava scrive la sua storia. Dal 1291 diviene libera città reale e per 200 anni la città delle incoronazioni. Oggi è una metropoli dinamica, centro della politica, economia, cultura ed istruzione slovacca. Bratislava vanta alcuni primati – qui fu fondata la prima università umanistica passata alla storia come Accademia Istropolitana (1465) e costruito il più antico municipio (XV secolo). Nel Palazzo Apponyi in stile rococò sono esposte le collezioni del più antico museo municipale (1868) in Slovacchia.

Fino ad oggi Bratislava è il centro della cultura e il Teatro slovacco nazionale con sede nella costruzione storica in Piazza Hviezdoslav e il palazzo moderno sulla riva del Danubio ne sono testimoni. Si allacciano alle tradizioni musicali della città i prestigiosi festival internazionali – a settembre la Festa della musica di Bratislava nell'ecclettica costruzione di Reduta – sede dell'Orchestra filarmonica slovacca, ad ottobre le Giornate di jazz, l'Estate culturale ed il Festival del Castello sui palchi e nelle vie della città – 3 mesi ricchi di musica, teatro, danza e divertimento con un susseguirsi di festival musicali a carattere internazionale.

Facciamo una passeggiata per ammirare Bratislava storica, le sue antiche vie dove si respira lo spirito medievale, lo splendore dei palazzi nobiliari Mirbach e Pálffy con le esposizioni della Galleria della città di Bratislava, il Palazzo del Primate con un'unica serie di arazzi inglesi, il Palazzo di Esterházy con le esposizioni della Galleria nazionale slovacca, il Palazzo di Grassalkovich – sede del Presidente della repubblica. Respiriamo l'atmosfera delle tre piazze storiche con vita pulsante, dei silenziosi angoli romantici che sanno dell'epoca passata. Rechiamoci al borgo sottostante il Castello, alla Casa del Buon Pastore con l'esposizione degli orologi storici, alla farmacia storica Dal Gambero Rosso (XVI secolo) nel barbacane della Torre di S. Michele, l'unica torre conservata del cerchio medievale formato dalle mura e dai bastioni municipali.

Accarezzate la vostra anima visitando i monumenti sacrali tra cui la Chiesa dei Francescani con le sue cappelle ed il prezioso interno gotico, la Chiesa delle Clarisse con la caratteristica torretta in stile gotico o la Chiesetta azzurra in stile liberty



Bratislava

bleu fera plaisir à votre âme. Cependant, le bijou de l'architecture sacrale demeure sans nul doute la Cathédrale gothique à trois nefs Saint-Martin, là où l'archevêque d'Esztergom a couronné 11 rois et 8 épouses royales. A l'intérieur de l'église, vous serez emballé par les bijoux du sculpteur baroque G. R. Donner ainsi que par les registres remarquables de l'orgue nouvellement installé.

Le château de Bratislava est indissociable du panorama de Bratislava. Après sa rénovation, le palais à quatre ailes et ses tours robustes s'érigent fièrement dans toute leur beauté. Ce large complexe enfermé dans les remparts avec le bastion Lugisland et la porte gothique de Sigismond subit un assaut de plus en plus important des visiteurs. L'intérieur du château sert à des fins de représentation mais vous pouvez y voir des expositions du musée d'histoire du Musée national slovaque. La salle des peintures et l'ascension de la Tour de couronnement vous offrant une vue exceptionnelle sur la ville suscitent le plus grand intérêt. Le Musée national slovaque existe depuis 120 ans. Ses différents musées spécialisés sont situés quai Vajanského nábrežie et rue Žižkova. Pour les amateurs d'archéologie, nous vous suggérons la visite du Musée antique Gerulata, camp militaire romain du IIe siècle qui faisait partie intégrante de la frontière romaine „Limes Romanus“. Ce que les fouilles ont découvert est à voir à Rusovce, dans l'agglomération de la ville.

Savez-vous où se trouve le carrefour historique est-ouest ? Au confluent du Danube et de la Morava, au pied du rocher au-dessus duquel s'étendent les ruines du château gothique médiéval de Devín. C'est un lieu magique d'une grande importance stratégique dont les Celtes, puis les Romains et les Slaves ont tiré profit. En 1809, le château a été détruit à coups de canons par l'armée napoléonienne. Aujourd'hui, c'est un beau monument romantique qui, après restauration, abrite des expositions du Musée municipal de Bratislava dans le souterrain du palais renaissance. Vivez une expérience unique en vous rendant à Devín en bateau directement du centre de la ville à partir du quai Fajnorovo nábrežie. Durant le voyage de retour vous pouvez voir les nouveaux complexes River Park et Eurovea ainsi que le nouveau bâtiment du Théâtre national slovaque qui comprend trois scènes. Le monde de l'art moderne européen vous absorbera à la galerie Danubiana située sur le site attrayant d'une presqu'île, sur le bord du Danube, à Čunovo. Vous nous donnerez sûrement raison si nous affirmons que le terme de „beauté du Danube“ ne s'applique pas uniquement à l'écrin naturel attrayant dans lequel notre métropole est logée, mais aussi au charme de Bratislava émanant de son histoire et de sa culture.



Tour Michel / Torre di S. Michele

POUR PLUS D'INFORMATIONS / MAGGIORI INFORMAZIONI:

www.tourismbratislava.com
www.region-bsk.sk
www.bratislava.sk
www.snd.sk
www.filharmonia.sk
www.bjd.sk
www.gmb.sk

www.sng.sk
www.muzeum.bratislava.sk
www.snm.sk
www.danubiana.sk
www.bkis.sk
www.tikdnv.sk
www.visitbratislava.eu



Château de Bratislava / Castello di Bratislava

vestita in un'impressionante color blu. Il gioiello dell'architettura sacrale è senza dubbio la Cattedrale di S. Martino a tre navate. L'arcivescovo di Esztergom incoronò in questo duomo 11 re e 8 mogli reali. All'interno della chiesa rimarremo stupiti dai capolavori dello scultore barocco G. R. Donner, dai meravigliosi registri dell'organo, appena installato.

Il Castello che domina dall'alto la città è la parte indispensabile del panorama di Bratislava. A seguito della recente ricostruzione, il palazzo a quattro ali con robuste torri si eleva nuovamente in piena gloria. L'esteso complesso all'interno del cerchio chiuso delle mura con il bastione medievale Lugisland e la porta gotica di Sigismondo è meta di un sempre crescente numero di visitatori. L'interno del castello ha scopi di rappresentanza. Qui possiamo ammirare le esposizioni del Museo storico – parte del Museo nazionale slovacco. Suscita il maggior interesse la pinacoteca del Castello e la salita sulla Torre della Corona con eccezionale vista della città, come se la guardassimo dal cielo. Il Museo nazionale slovacco iniziò a scrivere la propria storia 120 anni fa. I suoi musei specializzati risiedono in Vajanského nábrežie ed in via Žižkova. E, infine, c'è un'altra proposta per gli appassionati dell'archeologia: il Museo Antica Gherulata – accampamento militare romano del II secolo, parte del Limes Romanus, catena europea del confine dell'Impero Romano. I suoi scavi unici sono esposti nel museo di Rusovce, quartiere di Bratislava.

Sapete dove si trova lo storico crocevia tra l'Oriente e l'Occidente? Alla confluenza tra il Danubio e la Morava, sotto la roccia del castello di Devín. Qui si ergono le rovine di Devín, castello gotico medievale - un posto magico, con grande importanza strategica nel passato, utilizzato sia dai Celti e Romani che dagli Slavi. Nel 1809, il castello saltò in aria ad opera dei soldati napoleonici. Oggi ammiriamo questa romantica rovina con un meraviglioso monumento antico ristrutturato, con le esposizioni del Museo della città di Bratislava nel seminterrato del palazzo rinascimentale. Un'indimenticabile esperienza è la gita a Devín sulla nave escursionistica che parte direttamente dal porto di Piazza di Fajnor nel centro di Bratislava. Durante il viaggio di ritorno possiamo osservare i moderni complessi multifunzionali quali River Park sul Lungodanubio, nonché l'Eurovea con la nuova costruzione del moderno Teatro Nazionale Slovacco che ospita tre palcoscenici. Ci immergiamo nel mondo dell'arte moderna europea nella galleria Danubiana di Čunovo sita sull'incantevole penisola in riva al Danubio. Sarete certamente d'accordo che il detto "Bel Danubio Blu" si riferisca, oltre che all'allettante ambiente naturale che circonda la nostra metropoli, anche alla magia di Bratislava, affascinante con la propria storia e cultura.



Château de Bratislava / Castello di Bratislava



Cathédrale Saint-Martin / Duomo di S. Martino



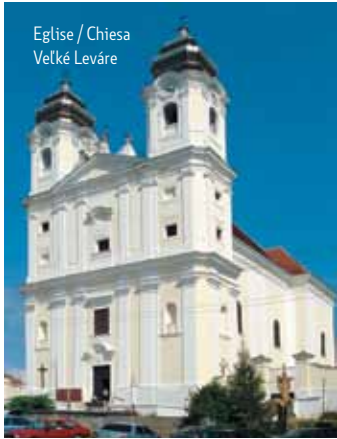
Ancien Hôtel de ville / Vecchio Municipio



Noces en costumes de style ancien / Storica festa di matrimonio in abito folcloristico, Gajary



Synagogue / Sinagoga
Malacky



Eglise / Chiesa
Velké Leváre



Manoir / Maniero, Malacky

Région du Záhorie

Nous commencerons nos balades dans la région de Bratislava par l'ouest. C'est une région plane avec de vastes forêts de pins. Les villes et communes du Záhorie nous proposent une quantité de monuments culturels, églises et monastères, manoirs et gentilhommières, ruines de château. La région est remarquable pour avoir su perpétuer ses traditions folkloriques jusqu'à nos jours. Si vous voulez être témoin d'une noce en costumes à l'ancienne, visitez la commune de Gajary. Si vous vous intéressez à la céramique peinte huttrite, rendez-vous à la Cour huttrite de Velké Leváre. Et enfin, ne ratez pas les populaires „Journées du chou”, festival des traditions agricoles et des coutumes folkloriques du pays à Stupava.

Marianka est situé dans une oasis de tranquillité et de verdure à proximité de Záhorská Ves dans l'agglomération de Bratislava. Il s'agit du lieu de pèlerinage dédié à Marie le plus ancien de Slovaquie. Depuis des siècles, les fidèles viennent ici en quête de purification spirituelle et d'encouragement. Le chemin de Marie qui mène jusqu'à la „source miraculeuse” est bordée de six petites chapelles. L'eau de la source aurait rendu la vue à un mendiant aveugle qui aurait sauvé la statue de la Vierge Marie. La statue de la Madone cousue de légendes est exposée à l'église de la Naissance de la Vierge Marie datant de 1377 et fait partie du complexe monastique le plus important du XIVe siècle.

Le Záhorie compte deux villes à visiter. Stupava, d'une part, est réputée pour sa céramique et sa poterie sortant de l'atelier de Ferdiš Kostka. L'église renaissance baroque orne la place, le manoir des Pálffy tout proche est ancré dans la verdure du parc anglais avec son étang. La famille noble des Pálffy - à qui la propriété de Malacky a appartenu pendant trois siècles - a fait construire dans cette région plusieurs bâtiments d'intérêt dont fait partie le joli manoir de Malacky qui servait autrefois de siège de représentation et est aujourd'hui en cours de rénovation. Son vaste parc bien entretenu propose d'agréables promenades et des possibilités de loisirs sportifs à ses habitants. En vous dirigeant vers la place de Malacky, le centre du Záhorie, vous serez attiré par l'architecture orientale de la synagogue juive datant de 1886 et construite dans le style maure qui est utilisée aujourd'hui à des fins culturelles et sociales. Par ailleurs, l'église de l'Immaculée Conception de la Vierge Marie du XVIIe siècle est remarquable par ses marches sacrées dont il n'existe de semblables qu'au Vatican et à Jérusalem.



Cour huttrite / Cortile degli Haban
Velké Leváre



Manoir / Maniero, Stupava

POUR PLUS D'INFORMATIONS / MAGGIORI INFORMAZIONI:

www.ezahorie.sk
www.gajary.sk
www.levare.sk
www.marianka.sk
www.malacky.sk

www.tourismbratislava.com
www.region-bsk.sk
www.mkic.sk
www.stupava.sk

Regione di Záhorie

Attraversando la regione di Bratislava, dirigiamoci verso l'ovest: Saremo accolti da un paesaggio prevalentemente pianeggiante con estesi pineti. Le città ed i paesi di Záhorie ci appagano con numerosi monumenti culturali – chiese e monasteri, manieri e palazzi borghesi, ruderi dei castelli. L'unicità della regione sta nelle tradizioni folcloristiche, ancora vive. Se desiderate assistere ad una storica festa di matrimonio in costume folcloristico visitate il comune Gajary. Se volete ammirare la ceramica dipinta con diversi colori andate al Cortile degli Haban di Velké Leváre. E, infine, non lasciatevi sfuggire l'evento popolare “Giornate del cavolo” – festival delle tradizioni contadine e folcloristiche di Stupava.

Nell'oasi della pace e del verde, nelle vicinanze del quartiere Záhorská Ves, è disteso il comune di Marianka, il più antico sito di pellegrinaggio in Slovacchia. Da centinaia di anni arrivano i fedeli in cerca di purificazione spirituale ed incoraggiamento. Verso la “fonte miracolosa” vi porta la Via di Mariathal, contornata da sei cappelle. La sua acqua avrebbe restituito la vista ad un mendicante cieco che salvò la sacra statuetta di Maria Vergine. La statuetta della Madonna, avvolta da leggende, è esposta nella Chiesa di S. Maria Vergine risalente al 1377, che fa parte di un complesso monastico più esteso del XIV secolo.

Nell'area di Záhorie possiamo visitare due città. Stupava è conosciuta per le tradizioni nella produzione di brocche e ceramica, rifusa con grande maestria nell'opera di Ferdiš Kostka. La piazza è ornata da una chiesa rinascimentale in stile barocco. Il maniero dei Pálffy, non distante, è inserito nel verde del parco inglese con laghetto. La nobile famiglia Pálffy, che padroneggiò il dominio di Malacky per tre secoli, costruì in questa regione alcuni attraenti edifici tra cui il maniero a Malacky, l'originale sede di rappresentanza in stile barocco che sta riprendendo la propria bellezza grazie ad un progressivo lavoro di ricostruzione. Il vasto e mantenuto parco del castello propone agli abitanti piacevoli passeggiate ed attività sportive. Proseguendo verso la piazza della città di Malacky – centro di Záhorie – rimaniamo stupiti dall'architettura orientale della sinagoga ebraica in stile Mori del 1886, l'attuale luogo utilizzato per gli eventi culturali e sociali. Saremo attratti dalla Chiesa di Immacolata Concezione di Maria Vergine del XVII secolo con la “scala santa”. Una scala simile si trova solo in Vaticano ed un'altra a Gerusalemme.



Eglise / Chiesa, Malacky



Château / Castello
Pajštún



Lieu de pèlerinage / Sito di pellegrinaggio
Marianka



Région des Petites Carpates

En quittant Bratislava on longe les versants boisés des Petites Carpates au pied desquelles s'étend une bande continue de vignobles. La vigne serait cultivée sur ces versants ensoleillés depuis le temps des Romains. La route vous conduira à travers les villes royales libres de Svätý Jur, Pezinok et Modra entourées de villages pittoresques viticoles à l'architecture populaire typique. Vous pouvez terminer votre route au château Červený Kameň (le „Rocher rouge"), unique en Europe centrale, qui se trouve au-dessus de la commune de Častá.

À Pezinok, le Vieil Hôtel de ville renaissance du XVIIe siècle et l'église Saint-Sauveur ornent la place de la ville. Le Musée des Petites Carpates comprenant plus de cinq mille objets d'exposition et la plus grande collection de pressoirs d'Europe centrale vous fera connaître la tradition de la viticulture dans la région et vous pourrez y déguster les vins locaux. Le château des Pálffy, abritant le Salon national des vins installé dans ses caves, est un monument historique important. On peut y déguster les 100 meilleurs vins de la collection actuelle. Une Galerie de l'art naïf est installée dans le Moulin de Schaubmar, monument technique restauré du XVIIIe siècle.

Le symbole indissociable de Modra est la porte supérieure, vestige des remparts du XVIIe siècle qui entouraient la ville. Le bastion-rotonde contient aujourd'hui la galerie des céramiques figurales légendaires d'Ignác Bizmayer. La beauté des costumes folkloriques richement décorés, des traditions populaires et du folklore slovaques qu'Ignác Bizmayer a transposée sur ses figurines et tableaux de céramique l'ont rendu célèbre partout dans le monde. Le Musée de l'art céramique slovaque a été créé dans la maison viticole voisine qui vous fera découvrir la tradition de la céramique originale de Modra. Modra est également liée aux dernières années de vie de l'éveilleur et codificateur de la langue écrite slovaque.

Le château Červený Kameň est un bijou très bien conservé de la région des Petites Carpates. Ses caves monumentales sont uniques en Europe centrale. Ce château est devenu en 1588 la résidence de la riche famille aristocratique hongroise des Pálffy qui l'ont possédé jusqu'en 1945. De nos jours, les salles imposantes du château contiennent un musée de mobilier historique, des collections d'armes, des peintures précieuses ainsi qu'une bibliothèque historique. La Sala Terrena et le mobilier de la pharmacie elle-même historique sont magnifiques. Le complexe du château et de son vaste parc constitue un lieu agréable de repos, de rencontre avec les amis du cercle d'escrime historique, les collectionneurs d'antiquités, et les enfants apprécieront la Cour des fauconniers présentant la plus grande collection de rapaces en Slovaquie. Tout au long de l'année, Červený Kameň attire ses visiteurs avec des événements et divertissements variés.



POUR PLUS D'INFORMATIONS / MAGGIORI INFORMAZIONI:

www.svatyjur.sk
www.pezinok.sk
www.muzeumpezinok.sk
www.snm.sk

www.hradcervenykamen.sk
www.tourismbratislava.com
www.region-bsk.sk
www.visitmodra.sk



Regione dei Piccoli Carpazi

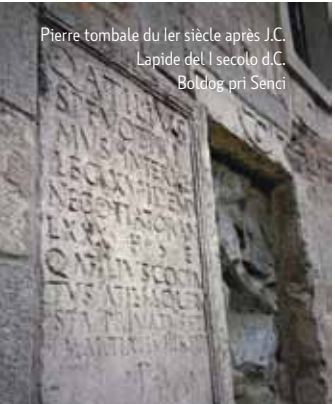
Arrivando da Bratislava sfioriamo le pendici boschive dei Piccoli Carpazi con sottostostanti vigneti estesi in una fascia continua di territorio. Su queste pendici illuminate dal sole la vite sarebbe coltivata sin dall'epoca romana. La strada attraversa le originali libere città reali – Svätý Jur, Pezinok e Modra, circondate dai pittoreschi villaggi vitivinicoli dei Piccoli Carpazi esempio tipico dell'architettura popolare. La nostra meta finale è Červený Kameň (Roccia Rossa) – castello che si erge sopra il comune Častá, unico a livello centro-europeo.

La piazza di Pezinok è ornata dal Vecchio Municipio rinascimentale del XVII secolo e dalla Chiesa di S. Salvatore. Il Museo dei Piccoli Carpazi con più di cinquemila oggetti esposti ci testimonia la tradizione vinicola della regione e ci fa conoscere un'interessante collezione di antichi torchi. Un importante monumento storico è il Castello di Pálffy con il Salone nazionale di vini nello scantinato. Qui possiamo degustare 100 migliori vini slovacchi dell'attuale collezione. Il Mulino di Schaubmar – rinnovato monumento tecnico del XVIII secolo ospita la Galleria dell'arte naive.

Indispensabile simbolo di Modra è la porta superiore – resto del cerchio delle mura urbane, risalente al XVII secolo. Il bastione rotondo oggi racchiude la Galleria di Ignác Bizmayer – leggenda nelle creazioni figurative in ceramica. La bellezza degli abiti folcloristici riccamente decorati, dei motivi tratti dal folklore slovacco e dalle tradizioni popolari, trasformati ad opera di Ignác Bizmayer nelle proprie figure e nei dipinti in ceramica, lo hanno reso famoso nel mondo lontano. Nella vicina casa vinicola è stato allestito il Museo slovacco della scultura in ceramica che ci accompagna lungo la tradizione delle ceramiche originali di Modra. A Modra, tra l'altro, si associano gli ultimi anni di vita di chi è passato alla storia come codificatore della lingua letteraria slovacca.

Il gioiello della Regione dei Pizzoli Carpazi è Červený Kameň o Roccia rossa, castello integralmente conservato. I suoi scantinati monumentali sono unici a livello centro-europeo. Nel 1588 divenne residenza della ricca famiglia ungherese Pálffy che ne fu proprietaria fino al 1945. Oggi le imponenti sale racchiudono il museo dei mobili storici, le collezioni delle armi, una preziosa pinacoteca e biblioteca storica. E' favolosa la Sala terrena insieme all'arredamento della farmacia storica. Il complesso del castello con ampio parco è un posto piacevole, idoneo per il riposo, luogo di incontro tra amici della scherma storica, collezionisti di antiquariato. I bambini apprezzano la Corte dei falconieri con la più estesa collezione degli uccelli da preda in Slovacchia. Grazie al ricco calendario di eventi, Roccia Rossa vi farà divertire tutto l'anno.





Région de la Vallée du Danube

La Vallée du Danube est, de par sa superficie, la plus petite partie de la région de Bratislava, habitée depuis la nuit des temps. Vous y trouverez dans ses villages nombre d'églises romanes et gothiques, des manoirs et gentilhommières spacieux des XVIIIe et XIXe siècles. La Vallée du Danube est cependant faite pour attirer les amoureux de l'eau et du soleil qui peuvent unir le repos actif à l'histoire et à la culture.

La ville de Senec est le centre de la région de la Vallée du Danube qui est très animée surtout pendant les mois d'été grâce au site de villégiature des Lacs Ensoleillés. Repos, sports, divertissements s'alternent avec les événements de l'Été de Senec que sont concerts, représentations dans l'amphithéâtre ou le grand carnaval estival. Les curieux d'histoire pourront visiter la petite gentilhommière de style renaissance appelée „Maison turque“, sur la place Mierové námestie, qui abrite des expositions intéressantes du Musée municipal de la nature de la région de la Vallée du Danube et porte sur l'histoire de la ville de Senec. Ce monument culturel précieux fait partie des bâtiments renaissance les plus anciens de Slovaquie. Jadis les sessions de l'administration de la province de Bratislava s'y tenaient. Son appellation est vraisemblablement due au fait qu'elle a su résister aux assauts des Turcs en 1663.

A la limite de la commune de Krátová pri Senci, un pont de style baroque mais qui n'a été construit qu'en 1904 sur les terres des Pálffy enjambe la rivière Čierna voda. Vous trouverez par ailleurs dans cette même commune le Musée de l'apiculture, l'un des plus importants d'Europe centrale. En bordure du village de Tomášov, le grand manoir à trois ailes s'intègre remarquablement dans la verdure du parc anglais tricentenaire. Durant la transformation du manoir en hôtel, des fresques précieuses de peintres néerlandais ont été découvertes sous les couches de revêtement des murs. Cet ancien manoir de luxe avait été remarqué déjà en 1782 par voyageur G. Rottenstein qui l'avait noté dans son carnet de voyage. A Miloslavov, la Cour des artisans installée dans une ancienne grange d'une seigneurie vous fera connaître la vie quotidienne de la population campagnarde de la région (Čataj, Dunajská Lužná). Le village d'Igram quant à lui revit chaque année avec le festival des fanfares et des groupes folkloriques intitulé les „Coutumes d'Igram“. Si vous vous dirigez vers le nord, vous tomberez dans le petit village de Boldog pri Senci sur l'inscription la plus ancienne de son espèce en Slovaquie. En effet, sur le mur de la sacristie de l'église romane de l'Assomption de Marie, se trouve la pierre tombale du soldat romain Quintus Atilius datant du Ier siècle après J.C.



POUR PLUS D'INFORMATIONS / MAGGIORI INFORMAZIONI:

www.senec.sk
www.msk-senec.sk
www.kralovaprisenci.sk
www.vcelarskapaseka.sk
www.miloslavov.sk
www.igram.sk
www.boldog.sk

www.tourismbratislava.com
www.region-bsk.sk
www.slnecejazera.eu
www.hotelkastiel.sk

Regione del Danubio

La meno estesa area della Regione di Bratislava è quella del Danubio, insediata sin dai tempi più remoti. Nei suoi comuni possiamo soffermarci vicino alle antiche chiese romaniche e gotiche, spaziosi manieri e palazzi di campagna del XVIII e XIX secolo. La Regione del Danubio è, comunque, innanzitutto un'attrazione per gli amanti del sole e dell'acqua. Il riposo attivo qui si abbina in modo insolito alla storia ed alla cultura.

Il capoluogo della Regione del Danubio è Senec. La città si anima particolarmente nei mesi estivi grazie al frequentatissimo centro di ricreazione e relax – Laghi del Sole. Riposo, sport e divertimento vanno mano in mano con gli eventi organizzati nell'ambito dell'Estate di Senec, concerti e spettacoli tenuti nell'anfiteatro oppure con il grande carnevale estivo. Chi è interessato alla storia sarà lieto di poter visitare il piccolo palazzo borghese rinascimentale in Piazza della Pace – “Casa turca” con interessanti esposizioni del Museo municipale, dedicate alla natura della Regione del Danubio ed alla storia della città di Senec. Questo splendido monumento storico appartiene tra le più antiche costruzioni rinascimentali in Slovacchia. Tempo addietro fu luogo delle riunioni della Prefettura di Bratislava. Ricevette il proprio nome probabilmente per aver resistito alle invasioni turche nel 1663.

Ai margini del comune di Krátová pri Senci si erge un ponte a tre volte che attraversa Čierna voda – l'Acqua nera. Nonostante l'aspetto barocco, fu eretto solo nel 1904 sulle proprietà dei Pálffy. Un'altra curiosità di questo comue è il Museo dell'apicoltura, uno dei maggiori skansen di questo tipo in Europa centrale. In periferia del comune di Tomášov la residenza nobile a tre ali si abbina al verde del parco inglese tricentenario. Durante la ricostruzione del maniero e la sua trasformazione in albergo, sotto gli strati dell'intonaco scoprono le preziose pitture murali - opere degli autori olandesi. Il lusso di allora suscitò l'interesse del viaggiatore G. Rottenstein che menzionò il maniero nella propria guida turistica già nel 1782. Il cortile dei mestieri a Miloslavov, allestito nell'originale granaio del sovrano, ci mostra la vita quotidiana della popolazione rurale di questa regione. Meno estese esposizioni della cultura popolare sono collocate, altrettanto, negli altri comuni della regione (Čataj, Dunajská Lužná). Durante il festival “Tradizioni di Igram” questo comune si anima ogni anno con esibizioni di bande a fiato e gruppi folcloristici. Al nord della regione, in un piccolo villaggio Boldog pri Senci, troveremo il più antico monumento scritto del suo genere in Slovacchia. Sulla parete della sagrestia nella chiesa romanica dell'Assunzione di Maria Vergine è inserita una lapide murata, dedicata a Quintus Atilius – militare romano, risalente al I secolo d.C.





Turizmus regiónu Bratislava / Bratislava Region Tourism

Sabinovská 16, 820 05 Bratislava

Tel.: +421 2 4319 1692, info@tourismbratislava.com

www.tourismbratislava.com

